

bg	Изхвърляне на отпадъци от електрическо и електронно оборудване с батерия	fr	Élimination de déchets d'équipements électriques et électroniques avec une batterie	ro	Eliminare deșeu provenit din echipamente electrice și electronice cu baterie
cs	Likvidace odpadu z elektrických a elektronických zařízení s bateriemi	hr	Zbrinjavanje električne i elektroničke opreme s baterijama	ru	Утилизация отслужившего свой срок электрического или электронного оборудования с батареей
da	Bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr med batteri	hu	Az akkumulátorral rendelkező elektromos és elektronikus berendezések hulladékkezelése	sk	Likvidácia odpadu z elektrických a elektronických zariadení s batériami
de	Entsorgung Elektro- und Elektronik-Altgerät mit Batterie	it	Smaltimento di rifiuti di apparecchiatura elettrica ed elettronica con batterie	sl	Odstranjevanje odpadne električne in elektronske opreme z baterijo
el	Διάθεση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού με μπαταρίες	nl	Afvalverwijdering van elektrische en elektronische apparatuur met batterij	sr	Odlaganje električne i elektronske opreme sa baterijom
en	Disposal of electrical and electronic equipment with batteries	no	Avfallshåndtering av brukt elektrisk og elektronisk utstyr med batteri	sv	Avfallshantering elektrisk och elektronisk utrustning med batteri
es	Eliminación de residuos de dispositivo eléctrico y electrónico con batería	pl	Utylizacja sprzętu elektrycznego i elektronicznego z bateriami	tr	Bataryalı elektrikli ve elektronik eşyaların bertaraf edilmesi
fi	Paristokäyttöisen sähkö- ja elektroniikkaromu hävittäminen	pt	Eliminação de resíduos de equipamento eletrónico com bateria	zh	旧电器和电子设备的废弃处理 (带内置电池)



bg	Съгласно европейската директива, за целите на изхвърлянето уредът се счита за отпадък от електрическо и електронно оборудване и не трябва да се изхвърля като битов отпадък. <ul style="list-style-type: none"> Изхвърляйте уреда чрез предвидените за целта канали. Спазвайте местното и актуалното в момента законодателство. Изхвърляйте изразходваните батерии в предвидените за целта пунктове за събиране.
cs	Na základě evropské směrnice je přístroj při likvidaci odpadním elektrickým a elektronickým zařízením a nesmí se likvidovat jako domovní odpad. <ul style="list-style-type: none"> Likvidujte přístroj prostřednictvím k tomu určených kanálů. Dodržujte místní a aktuálně platnou legislativu. Spotřebované baterie likvidujte na k tomu určených sběrných místech.

da	I henhold til europæisk direktiv anses udstyret for at være brugt elektrisk og elektronisk udstyr og må ikke bortskaffes som husholdningsaffald. <ul style="list-style-type: none"> Bortskaf udstyret ved anvendelse af de godkendte metoder. Overhold den nationale og aktuelt gældende lovgivning. Aflever brugte batterier på de dertil indrettede afleveringssteder.
de	Gemäss Europäischer Richtlinie gilt das Gerät bei der Entsorgung als Elektro- und Elektronik-Altgerät und darf nicht als Haushaltsmüll entsorgt werden. <ul style="list-style-type: none"> Entsorgen Sie das Gerät über die dazu vorgesehenen Kanäle. Beachten Sie die örtliche und aktuell gültige Gesetzgebung. Entsorgen Sie verbrauchte Batterien in den dafür vorgesehenen Sammelstellen.
el	Σύμφωνα με ευρωπαϊκή οδηγία, η συσκευή συνιστά απόβλητο ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού ως προς τη διάθεσή της και δεν επιτρέπεται να διατίθεται ως οικιακό απόρριμμα. <ul style="list-style-type: none"> Απορρίπτετε τη συσκευή μέσω των δικτύων που έχουν οριστεί. Τηρείτε την τοπική ισχύουσα νομοθεσία. Απορρίπτετε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες στα κέντρα συλλογής που έχουν οριστεί για το σκοπό αυτό.

en	<p>The device is considered electrical and electronic equipment for disposal in terms of the applicable European Directive and may not be disposed of as domestic garbage.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dispose of the device through channels provided for this purpose. • Comply with all local and currently applicable laws and regulations. • Dispose of empty batteries in designated collection points. 	it	<p>In conformità con la direttiva europea, ai fini dello smaltimento, l'apparecchio è considerato come rifiuto di apparecchiatura elettrica ed elettronica e non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Smaltire l'apparecchio tramite gli appositi canali. • Rispettare le normative locali attualmente in vigore. • Smaltire le batterie usate nei punti di raccolta predisposti.
es	<p>Conforme a la Directiva europea, para su eliminación, el dispositivo es considerado residuo de dispositivo eléctrico y electrónico, por lo que no se puede desechar como residuo doméstico.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Deseche el dispositivo a través de los canales previstos para tal fin. • Tenga en cuenta la legislación local y vigente actualmente. • Deseche las baterías antiguas en los puntos de recogida previstos para tal fin. 	nl	<p>Overeenkomstig de Europese richtlijn inzake afvalverwerking geldt het toestel als afgedankte elektronische apparatuur en mag het niet via het huishoudelijke afval worden afgevoerd.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Verwijder het toestel via de daartoe bestemde kanalen. • Let op de lokale en momenteel geldende voorschriften. • Breng afgedankte accu's naar de daartoe bestemde verzamelpunten.
fi	<p>EU-direktiivin mukaisesti laite hävitetään sähkö- ja elektroniikkaromuna, eikä sitä saa hävittää kotitalousjätteen mukana.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hävitä laite tarkoituksenmukaisen kierrätyspisteen kautta. • Noudata paikallista ja voimassaolevaa lainsäädäntöä. • Vie käytetyt paristot niille tarkoitettuihin keräyspisteisiin. 	no	<p>Ifølge det relevante europeiske direktivet gjelder apparatet som elektrisk og elektronisk bruktpararat mht fjerning av søppel og skal ikke kastes i vanlig avfall.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Apparatet skal kastes ifølge den påskrevne metoden. • Ta hensyn til den lokale og aktuelle lovgivningen. • Brukte batterier skal kastes i samlestedene som er bestemt for dette.
fr	<p>Conformément à la directive européenne, l'appareil est considéré comme un déchet d'équipement électrique et électronique destiné à être éliminé, et il ne doit pas être jeté comme un déchet ménager.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Jetez l'appareil par les voies prévues à cet effet. • Veuillez respecter la législation locale actuellement en vigueur. • Jetez les batteries usagées dans les centres de collecte prévus à cet effet. 	pl	<p>Urządzenie podlega utylizacji zgodnie z dyrektywą europejską jako odpad sprzętu elektrycznego i elektronicznego i nie może być utylizowane razem z odpadami gospodarstwa domowego.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Urządzenie należy oddać do utylizacji w specjalistycznej firmie. • Należy przy tym przestrzegać lokalnych i aktualnie obowiązujących przepisów. • Zużyte baterie należy zutylizować w odpowiednim punkcie odbioru tego typu odpadów.
hr	<p>U skladu s EU direktivom uređaj se u pogledu zbrinjavanja smatra otpadnom električnom i elektroničkim opremom i ne smije se zbrinjavati kao kućni otpad.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Zbrinite uređaj putem za to predviđenih kanala. • Pridržavajte se lokalnih propisa i aktualno važećih zakona. • Zbrinite istrošene baterije u za to predviđenim skupljalištima. 	pt	<p>Em conformidade com a diretiva europeia, o aparelho é considerado como resíduo de equipamento eletrônico e não deve ser eliminado como lixo doméstico.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Elimine o aparelho através dos canais previstos para o efeito. • Respeite a legislação local e atualmente em vigor. • Elimine as baterias usadas nos locais de recolha previstos para o efeito.
hu	<p>Az európai irányelvek értelmében a berendezés az ártalmatlanítás tekintetében elektromos és elektronikus berendezésnek számít, és nem ártalmatlanítható kommunális hulladékként.</p> <ul style="list-style-type: none"> • A berendezést megfelelő módon ártalmatlanítsa. • Vegye figyelembe a hatályos helyi jogszabályokat. • A használt akkumulátorokat az e célra szolgáló gyűjtőállomásokon ártalmatlanítsa. 		

ro	<p>Conform directivei europene, aparatul trebuie eliminat ca deșeu provenit din echipamente electrice și electronice, eliminarea ca deșeu menajer fiind interzisă.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Eliminați aparatul utilizând canalele prevăzute în acest sens. • Respectați legislația locală și legislația în vigoare la momentul actual. • Eliminați bateriile uzate la centrele de colectare prevăzute în acest sens. 	tr	<p>Cihaz Avrupa Birliği direktifi uyarınca tasfiye sırasında eski elektrikli ve elektronik cihaz olarak sınıflandırılır ve evsel atık olarak tasfiye edilmemelidir.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cihazı doğru tasfiye kanalları ile tasfiye edin. • Yerel ve güncel yasaları dikkate alın. • Kullanılmış pilleri öngörülen toplama noktalarına göndererek tasfiye edin.
ru	<p>Согласно Директиве ЕС устройство подлежит утилизации в качестве отслужившего свой срок электрического или электронного устройства, которое запрещается утилизировать вместе с бытовыми отходами.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Утилизировать устройство предусмотренным для этого путем. • Учитывать местные и актуальные действующие предписания законодательства. • Утилизировать израсходованные батареи в предусмотренных для этого пунктах сбора. 	zh	<p>该设备应根据欧洲指令作为旧电气和电子设备进行废弃处理，不得作为生活垃圾处理。</p> <ul style="list-style-type: none"> • 要通过为此提供的渠道对设备进行废弃处理。 • 注意遵守当地及目前适用的法律法规。 • 废旧电池要丢弃到指定的收集点。
sk	<p>V zmysle Európskej smernice sa tento prístroj považuje za odpad z elektrických a elektronických zariadení a nesmie sa zlikvidovať ako odpad z domácnosti.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Prístroj zlikvidujte predpísaným spôsobom. • Dodržiavajte miestne a aktuálne platné zákonné predpisy. • Opatrebované batérie zlikvidujte na príslušných zberných miestach. 		
sl	<p>Napravo je v skladu z evropsko direktivo treba odstraniti kot odpadno električno in elektronsko opremo, zato je ni dovoljeno odvreči med komunalne odpadke.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Napravo odstranite po predvidenih kanalih. • Upoštevajte lokalne predpise in veljavno zakonodajo. • Izrabljene baterije odnesite na predvideno zbirno mesto. 		
sr	<p>U skladu sa evropskom smernicom, uređaj se prilikom odlaganja na otpad smatra starim električnim i elektronskim uređajem i ne sme da se odlaže na otpad u vidu otpada iz domaćinstva.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uređaj odložite na otpad preko kanala koji su predviđeni u tu svrhu. • Obratite pažnju na lokalno i trenutno važeće zakonodavstvo. • Istrošene baterije odložite na mestima za sakupljanje koja su predviđena u tu svrhu. 		
sv	<p>Enligt EU-direktiv betraktas enheten vid avfallshantering som elektrisk eller elektronisk utrustning och får inte slängas som hushållsavfall.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Avfallshanterat enheten på det sätt som föreskrivs. • Följ den lokala och aktuella lagen. • Släng förbrukade batterier på de avsedda uppsamlingsplatserna. 		

Published by:
Siemens Switzerland Ltd.
Building Technologies Division
International Headquarters
Gubelstrasse 22
6301 Zug
Switzerland
Tel. +41 58-724 24 24
www.siemens.com/buildingtechnologies

© Siemens Switzerland Inc, 2017

© Siemens Switzerland Ltd 2017
Delivery and technical specifications subject to change